



DIRECTION GÉNÉRALE

Document budgétaire de 2011

Présentation du budget de fonctionnement de 2010

Le 25 mai 2010

TABLE DES MATIÈRES

| | Page |
|---------------------------------------|-------------|
| I - Direction générale | |
| - Mission | 1 |
| - Organigramme | 2 |
| - Revenus et dépenses par compétences | 3 |
| - Revenus par activités | 4 |
| - Dépenses par activités | 5 |
| - Revenus et dépenses par objets | 6 |
| - Dépenses par catégories d'emploi | 7 |
| - Principales réalisations 2010 | 8 |
| - Priorités 2011 | 10 |
| II - Direction du greffe | |
| - Mission | 11 |
| - Organigramme | 12 |
| - Revenus et dépenses par compétences | 14 |
| - Revenus par activités | 15 |
| - Dépenses par activités | 16 |
| - Revenus et dépenses par objets | 17 |
| - Dépenses par catégories d'emploi | 18 |
| - Principales réalisations 2010 | 19 |
| - Priorités 2011 | 20 |

TABLE DES MATIÈRES

| | Page |
|---|-------------|
| III - Direction des affaires institutionnelles | |
| - Mission | 21 |
| - Organigramme | 22 |
| - Revenus et dépenses par compétences | 23 |
| - Revenus par activités | 24 |
| - Dépenses par activités | 25 |
| - Revenus et dépenses par objets | 26 |
| - Dépenses par catégories d'emploi | 27 |
| - Activités prioritaires | 28 |
| - Principales réalisations 2010 | 29 |
| - Priorités 2011 | 47 |
| IV - Vérification interne | |
| - Mission | 48 |
| - Organigramme | 49 |
| - Revenus et dépenses par compétences | 50 |
| - Dépenses par activités | 51 |
| - Revenus et dépenses par objets | 52 |
| - Dépenses par catégories d'emploi | 53 |
| - Principales réalisations 2010 | 54 |
| - Priorités 2011 | 55 |
| - Personnes-ressources | 56 |



INFORMATIONS BUDGÉTAIRES 2010 PAR DIRECTION

Direction générale

Mission

Direction générale

Sous l'autorité du comité exécutif, la Direction générale assure la gestion des activités administratives de la Ville et voit à la mise en œuvre des décisions des instances politiques.

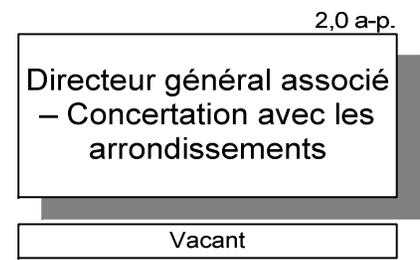
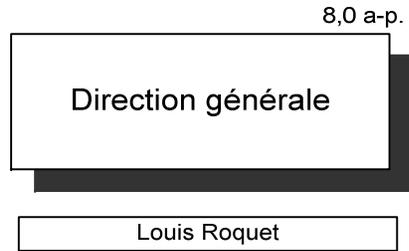
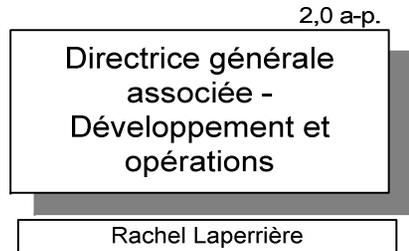
Le directeur général établit le plan d'affaires de la Ville et en assure le suivi.

Il est aussi responsable des activités des affaires institutionnelles, de la vérification interne et des communications.

Direction générale

Budget 2010

Total a-p : 12,0



Avril 2010

Sommaire

Nom de l'unité d'affaires:

Direction générale

Revenus et dépenses par compétence

(en milliers de dollars)

| | Revenus | | Dépenses | |
|-------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
| | Budget Comparatif 2009 | Budget Comparatif 2010 | Budget Comparatif 2009 | Budget Comparatif 2010 |
| Conseil municipal | - | - | 2 662,0 | 2 319,0 |
| Conseil d'agglomération | - | - | - | - |
| Total | - | - | 2 662,0 | 2 319,0 |

Sommaire

Nom de l'unité d'affaires:

Direction générale

Revenus par activités

(en milliers de dollars)

| | Conseil municipal | | | | Conseil d'agglomération | | | | Total | | | |
|---|---------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------|------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------|------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------|------------------------------|
| | Budget original Comparatif 2009 | Budget modifié Comparatif 2009 | Réel Comparatif 2009 | Budget Comparatif 2010 | Budget original Comparatif 2009 | Budget modifié Comparatif 2009 | Réel Comparatif 2009 | Budget Comparatif 2010 | Budget original Comparatif 2009 | Budget modifié Comparatif 2009 | Réel Comparatif 2009 | Budget Comparatif 2010 |
| Administration générale | | | | | | | | | | | | |
| Conseil municipal | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Application de la loi | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Gestion financière et administrative | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Greffé | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Évaluation | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Gestion du personnel | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Autres - Administration générale (Prêt d'employés)* | 0,0 | 343,4 | 357,2 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | - | 343,4 | 357,2 | - |
| Total | - | 343,4 | 357,2 | - | - | - | - | - | - | 343,4 | 357,2 | - |

*Crédits additionnels reçus dans le dossier de prêt des employés à l'externe (SCHDM)

Sommaire

Nom de l'unité d'affaires:

Direction générale

Dépenses par activités

(en milliers de dollars)

| | Conseil municipal | | | | Conseil d'agglomération | | | | Total | | | |
|--------------------------------------|---------------------------------|--------------------------------|----------------------|------------------------|---------------------------------|--------------------------------|----------------------|------------------------|---------------------------------|--------------------------------|----------------------|------------------------|
| | Budget original Comparatif 2009 | Budget modifié Comparatif 2009 | Réel Comparatif 2009 | Budget Comparatif 2010 | Budget original Comparatif 2009 | Budget modifié Comparatif 2009 | Réel Comparatif 2009 | Budget Comparatif 2010 | Budget original Comparatif 2009 | Budget modifié Comparatif 2009 | Réel Comparatif 2009 | Budget Comparatif 2010 |
| Administration générale | | | | | | | | | | | | |
| Conseil municipal | 2 662,0 | 2 286,4 | 2 533,2 | 2 319,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 2 662,0 | 2 286,4 | 2 533,2 | 2 319,0 |
| Application de la loi | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Gestion financière et administrative | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Greffe | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Évaluation | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Gestion du personnel | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Autres - Administration générale | 0,0 | 343,4 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | - | 343,4 | - | - |
| Total | 2 662,0 | 2 629,8 | 2 533,2 | 2 319,0 | - | - | - | - | 2 662,0 | 2 629,8 | 2 533,2 | 2 319,0 |

Sommaire

Nom de l'unité d'affaires:

Direction générale

Revenus par objets

(en milliers de dollars)

| | Budget original Comparatif 2009 | Budget modifié Comparatif 2009 | Réel Comparatif 2009 | Budget Comparatif 2010 |
|---|---------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------|------------------------------|
| Taxes | - | - | - | - |
| Paiements tenant lieu de taxes | - | - | - | - |
| Services rendus aux organismes municipaux | - | - | - | - |
| Autres services rendus | 0,0 | 343,4 | 357,2 | 0,0 |
| Autres revenus | - | - | - | - |
| Transferts | - | - | - | - |
| Quotes-parts | - | - | - | - |
| Total | - | 343,4 | 357,2 | - |

Dépenses par objets

(en milliers de dollars)

| | Budget original Comparatif 2009 | Budget modifié Comparatif 2009 | Réel Comparatif 2009 | Budget Comparatif 2010 |
|--|---------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------|------------------------------|
| Rémunération et cotisations de l'employeur | 1 977,7 | 2 047,7 | 2 222,2 | 1 606,5 |
| Transport et communications | 101,4 | 122,3 | 64,4 | 101,4 |
| Honoraires professionnels | 375,9 | 253,1 | 78,4 | 375,9 |
| Services techniques et autres | 50,2 | 53,3 | 27,4 | 50,2 |
| Location, entretien et réparation | 139,1 | 134,9 | 133,5 | 167,3 |
| Biens non durables | 9,9 | 9,2 | 7,3 | 9,9 |
| Biens durables | 7,8 | 9,3 | - | 7,8 |
| Frais de financement | - | - | - | - |
| Contributions à des organismes | - | - | - | - |
| Autres objets | - | - | - | - |
| Financement | - | - | - | - |
| Total | 2 662,0 | 2 629,8 | 2 533,2 | 2 319,0 |

Sommaire

Nom de l'unité d'affaires:

Direction générale

Dépenses par catégories d'emplois

(en milliers de dollars et en années-personnes)

| | \$ | | Années-personnes | |
|---|------------------------------|------------------------------|------------------------------|------------------------------|
| | Budget Comparatif 2009 | Budget Comparatif 2010 | Budget Comparatif 2009 | Budget Comparatif 2010 |
| Rémunération et cotisations de l'employeur | | | | |
| Élus | - | - | - | - |
| Cadres et contremaîtres | 1 717,1 | 1 334,3 | 9,0 | 8,0 |
| Cols blancs | 260,6 | 272,2 | 4,0 | 4,0 |
| Professionnels | - | - | - | - |
| Policiers | - | - | - | - |
| Pompiers | - | - | - | - |
| Préposés aux traverses d'écoliers | - | - | - | - |
| Cols bleus | - | - | - | - |
| Total | 1 977,7 | 1 606,5 | 13,0 | 12,0 |

PRINCIPALES RÉALISATIONS 2010

Direction générale

1. **Renforcement du cadre de gouvernance :**
 - adoption et mise en place du cadre de gouvernance des programmes et des grands projets
 - renforcement des fonctions-clés assurant un meilleur contrôle des projets et des activités :
 - gestion de projets
 - contrôle
 - approvisionnement
 - contentieux
 - finances
 - estimation, surveillance de chantiers, etc.;
 - amélioration de la qualité des sommaires décisionnels soumis aux élus;
 - renforcement des règles qui assurent l'accroissement de la concurrence dans les appels d'offres.
2. **Amorce de planification stratégique pluriannuelle.**
3. **Mise en place d'une planification pluriannuelle des investissements sur la base de critères sanctionnés par le comité exécutif.**
4. **Démarrage du développement de modèles d'affaires performants pour les ateliers et le matériel roulant, les approvisionnements et la réalisation des travaux publics.**
5. **Optimisation des fonctions administratives par la mise en place de pôles de services.**
6. **Développement d'indicateurs de performance eu égard au coût des contrats et inventaire des bénéficiaires des contrats et leurs sous-contractants.**

PRINCIPALES RÉALISATIONS 2010

Direction générale

7. **Soutien à la commission qui analysera les travaux de poursuite du projet ICI et optimisation du réseau (compteurs d'eau).**
8. **Adoption de la nouvelle politique d'approvisionnement et de gestion contractuelle applicable aux services centraux et aux arrondissements.**
9. **Révision et mise à jour des documents d'appels de qualification et d'appels d'offres; grilles de sélection et leurs critères.**
10. **Mise en application de la loi 76 en ce qui a trait à l'affichage des contrats et soumissionnaires et publication des appels d'offres publics dans le système électronique gouvernemental SEAO.**
11. **Réorganisation de la fonction publique afin d'optimiser l'indépendance de certaines fonctions et d'améliorer la concertation, l'intégration, de même que la bonification des façons de faire :**
 1. création de deux directions générales associées :
 - l'une responsable du service du développement et des opérations;
 - l'autre responsable de la concertation des arrondissements et des unités approvisionnement, matériel roulant et atelier;
 2. création du service des affaires juridiques et de l'évaluation foncière;
 3. création du service de l'eau;
 4. création du service du développement et des opérations;
 5. création du service des Immeubles et systèmes d'information;
 6. création de la direction des communications et des relations avec les citoyens;
 7. création de la direction des affaires institutionnelles.
12. **Mise en œuvre du projet de certification des contrôles internes et déploiement d'un projet pilote touchant les achats dans toutes les unités de l'organisation municipale.**
13. **Soutien à l'embauche du conseiller à l'éthique pour les élus.**

PRIORITÉS 2011
Direction générale

- Mise en place de chantiers d'optimisation destinés à réduire les impasses budgétaires chroniques.
- Revue des conclusions de la RASOP et implantation des mesures sanctionnées par les élus.
- Plan pluriannuel d'optimisation et réduction des fonctions administratives au bénéfice des fonctions de services aux citoyens.
- Mise en place du processus de gestion continue des risques.
- Déploiement du processus de certification des contrôles internes.
- Déploiement de l'utilisation des nouveaux documents d'appels d'offres : devis, grilles, critères, contrats, etc.
- Mise en place des modèles d'affaires performants pour les ateliers et le matériel roulant, les approvisionnements et la réalisation de travaux publics.



INFORMATIONS BUDGÉTAIRES 2010 PAR DIRECTION

DIRECTION DU GREFFE

Mission

Direction du Greffe

Analyse de conformité et d'opportunité des dossiers décisionnels, préparation, tenue et suivi des séances du comité exécutif, du conseil municipal, du conseil d'agglomération et des commissions;

Gestion des documents et des archives de la Ville, ainsi que le traitement et la signature des contrats;

Application de la Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels et de la Loi sur les archives;

Gestion des processus électoral et référendaire.

Direction du greffe

Budget 2010

Total a-p. : 123,1

5,0 a-p.

Direction du greffe

Yves Saindon

27,0 a-p.

Division
administration

Nancy Sinclair, intérim

2,0 a-p.

Soutien aux élus
de l'opposition officielle

2,0 a-p.

Soutien aux élus –
2e opposition

42,1 a-p.

Division du
soutien aux élus

Marie-Josée Cencig

7,0 a-p.

Division des élections
et du soutien aux
commissions

Emmanuel Tani-Moore,
intérim

9,0 a-p.

Division de la gestion
des documents
et des archives -
Accès à l'information

Marc Lebel

10,0 a-p.

Section de la gestion
des archives

Mario Robert

9,0 a-p.

Division du soutien
aux instances et
réglementation

J.-François Milot, intérim

10,0 a-p.

Section du soutien aux
instances

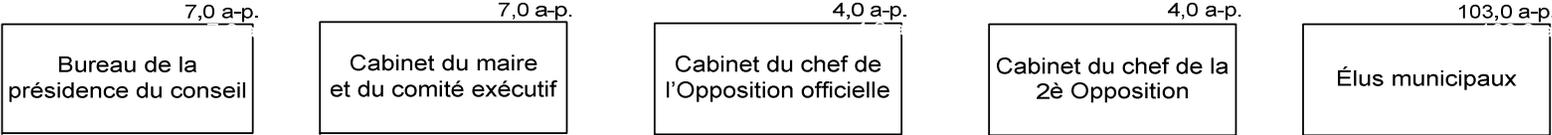
Alain Vachon

Avril 2010

Direction du greffe

Budget 2010

Total a-p. : 125,0



Conseil des montréalaises
Conseil interculturel
Conseil jeunesse

Avril 2010

Sommaire

Nom de l'unité d'affaires:

Greffe

Revenus et dépenses par compétence

(en milliers de dollars)

| | Revenus | | Dépenses | |
|-------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
| | Budget Comparatif 2009 | Budget Comparatif 2010 | Budget Comparatif 2009 | Budget Comparatif 2010 |
| Conseil municipal | 636,5 | 636,5 | 43 606,0 | 31 186,4 |
| Conseil d'agglomération | 82,2 | 82,2 | - | - |
| Total | 718,7 | 718,7 | 43 606,0 | 31 186,4 |

Sommaire

Nom de l'unité d'affaires:

Greffe

Revenus par activités

(en milliers de dollars)

| | Conseil municipal | | | | Conseil d'agglomération | | | | Total | | | |
|---|---------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------|------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------|------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------|------------------------------|
| | Budget original Comparatif 2009 | Budget modifié Comparatif 2009 | Réel Comparatif 2009 | Budget Comparatif 2010 | Budget original Comparatif 2009 | Budget modifié Comparatif 2009 | Réel Comparatif 2009 | Budget Comparatif 2010 | Budget original Comparatif 2009 | Budget modifié Comparatif 2009 | Réel Comparatif 2009 | Budget Comparatif 2010 |
| Administration générale | | | | | | | | | | | | |
| Conseil municipal | 517,8 | 517,8 | 742,2 | 517,8 | 82,2 | 82,2 | 0,0 | 82,2 | 600,0 | 600,0 | 742,2 | 600,0 |
| Application de la loi | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Gestion financière et administrative | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Greffe | 112,7 | 112,7 | 39,5 | 112,7 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 112,7 | 112,7 | 39,5 | 112,7 |
| Évaluation | 6,0 | 6,0 | 0,3 | 6,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 6,0 | 6,0 | 0,3 | 6,0 |
| Gestion du personnel | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Autres - Administration générale | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Autres activités | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Frais de financement | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Remboursement de la dette à long terme | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Total | 636,5 | 636,5 | 782,1 | 636,5 | 82,2 | 82,2 | - | 82,2 | 718,7 | 718,7 | 782,1 | 718,7 |

Sommaire

Nom de l'unité d'affaires:

Greffe

Dépenses par activités

(en milliers de dollars)

| | Conseil municipal | | | | Conseil d'agglomération | | | | Total | | | |
|---|---------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------|------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------|------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------|------------------------------|
| | Budget original Comparatif 2009 | Budget modifié Comparatif 2009 | Réel Comparatif 2009 | Budget Comparatif 2010 | Budget original Comparatif 2009 | Budget modifié Comparatif 2009 | Réel Comparatif 2009 | Budget Comparatif 2010 | Budget original Comparatif 2009 | Budget modifié Comparatif 2009 | Réel Comparatif 2009 | Budget Comparatif 2010 |
| Administration générale | | | | | | | | | | | | |
| Conseil municipal | 21 701,4 | 21 149,0 | 19 898,4 | 20 432,2 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 21 701,4 | 21 149,0 | 19 898,4 | 20 432,2 |
| Application de la loi | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Gestion financière et administrative | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Greffe | 21 434,3 | 20 592,6 | 20 128,1 | 10 284,1 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 21 434,3 | 20 592,6 | 20 128,1 | 10 284,1 |
| Évaluation | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Gestion du personnel | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Autres - Administration générale | 20,3 | 20,3 | 0,2 | 20,1 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 20,3 | 20,3 | 0,2 | 20,1 |
| Santé et bien-être | | | | | | | | | | | | |
| Inspection des aliments | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Logement social | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Sécurité du revenu | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Autres - Santé et bien-être | 450,0 | 434,7 | 422,8 | 450,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 450,0 | 434,7 | 422,8 | 450,0 |
| Autres activités | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Frais de financement | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Remboursement de la dette à long terme | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Total | 43 606,0 | 42 196,6 | 40 449,5 | 31 186,4 | - | - | - | - | 43 606,0 | 42 196,6 | 40 449,5 | 31 186,4 |

Sommaire

Nom de l'unité d'affaires:

Greffe

Revenus par objets

(en milliers de dollars)

| | Budget original Comparatif 2009 | Budget modifié Comparatif 2009 | Réel Comparatif 2009 | Budget Comparatif 2010 |
|---|---------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------|------------------------------|
| Taxes | - | - | - | - |
| Paiements tenant lieu de taxes | - | - | - | - |
| Services rendus aux organismes municipaux | - | - | - | - |
| Autres services rendus | 48,7 | 48,7 | 32,6 | 48,7 |
| Autres revenus | 600,0 | 600,0 | 742,2 | 600,0 |
| Transferts | 70,0 | 70,0 | 7,3 | 70,0 |
| Quotes-parts | - | - | - | - |
| Total | 718,7 | 718,7 | 782,1 | 718,7 |

Dépenses par objets

(en milliers de dollars)

| | Budget original Comparatif 2009 | Budget modifié Comparatif 2009 | Réel Comparatif 2009 | Budget Comparatif 2010 |
|--|---------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------|------------------------------|
| Rémunération et cotisations de l'employeur | 28 663,6 | 27 865,9 | 27 548,7 | 24 725,1 |
| Transport et communications | 2 758,9 | 2 922,6 | 2 619,2 | 677,9 |
| Honoraires professionnels | 6 055,8 | 1 606,1 | 1 350,9 | 872,7 |
| Services techniques et autres | 1 094,7 | 4 266,9 | 3 800,8 | 722,6 |
| Location, entretien et réparation | 4 116,7 | 4 816,6 | 4 482,8 | 3 493,0 |
| Biens non durables | 1 011,5 | 809,9 | 422,3 | 712,3 |
| Biens durables | 34,2 | 45,5 | 32,4 | 43,0 |
| Frais de financement | - | - | - | - |
| Contributions à des organismes | - | - | 192,4 | - |
| Autres objets | (129,4) | (136,8) | - | (60,2) |
| Financement | - | - | - | - |
| Total | 43 606,0 | 42 196,6 | 40 449,5 | 31 186,4 |

Sommaire

Nom de l'unité d'affaires:

Greffe

Dépenses par catégories d'emplois

(en milliers de dollars et en années-personnes)

| | \$ | | Années-personnes | |
|---|------------------------------|------------------------------|------------------------------|------------------------------|
| | Budget Comparatif 2009 | Budget Comparatif 2010 | Budget Comparatif 2009 | Budget Comparatif 2010 |
| Rémunération et cotisations de l'employeur | | | | |
| Élus | 12 501,6 | 12 184,2 | 105,0 | 103,0 |
| Cadres et contremaîtres | 4 237,1 | 4 722,9 | 45,0 | 48,0 |
| Professionnels et cols blancs | 9 912,1 | 5 800,2 | 79,9 | 81,1 |
| Personnel politique | 2 006,1 | 2 011,0 | 15,0 | 16,0 |
| Cols bleus | 6,7 | 6,8 | - | - |
| Total | 28 663,6 | 24 725,1 | 244,9 | 248,1 |

Principales réalisations 2010

Direction du greffe

Engagements 2010

- Produire un bilan complet des opérations entourant la tenue des élections générales du 1^{er} novembre 2009.
- Réévaluation des processus d'analyse et d'inscription des dossiers aux ordres du jour des instances dans le contexte du Plan d'action que l'Administration adoptera à la suite du rapport du Vérificateur général.
- Augmenter de manière significative le nombre de documents publics, au sens de la Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et de la protection des renseignements personnels, directement accessibles sur le portail de la Ville, de manière à éviter aux citoyens de devoir formuler une demande d'accès à l'information pour obtenir ces documents.
- Offrir aux instances décisionnelles et à l'Administration municipale des services de soutien administratif de première qualité.

Réalisations 2010

- Un rapport complet a été préparé et sera présenté aux partis politiques municipaux.
- La réévaluation a été effectuée. Un dossier (1100132002) a été présenté au CE le 7 avril dernier et deux (2) postes additionnels ont été créés au sein de la Direction du greffe afin de :
 - a) Produire des guides de rédaction détaillés des sommaires décisionnels.
 - b) Permettre aux signataires des recommandations de formuler une attestation de conformité de leur dossier en désignant, dans chaque unité d'affaires, une personne responsable de la qualité des dossiers décisionnels.
 - c) Devancer de trois (3) jours la date de ficelage des dossiers afin de permettre à la Direction générale de mieux exercer son rôle.
- Quelque 380 documents d'archives ont été ajoutés sur le site web de la Direction du greffe depuis le début de l'année. Nous prévoyons être en mesure de déposer, d'ici la fin de l'année, les procès-verbaux des instances politiques couvrant les années 1998 à 2005 qui s'ajouteraient aux procès-verbaux de la période 2006 à ce jour déjà disponibles.
- La Direction du greffe s'assure de toujours dispenser des services de première qualité aux différentes clientèles qu'elle dessert.

Priorités 2011

Direction du greffe

- Produire des guides de rédaction détaillés, selon plusieurs thèmes, afin d'améliorer et d'uniformiser la présentation des sommaires décisionnels.
- Former les responsables de la qualité des dossiers décisionnels au sein des unités d'affaires afin de permettre aux décideurs d'exercer leur rôle sur la base de dossiers de meilleure qualité.
- Assurer le soutien opérationnel des commissions du conseil municipal et conseil d'agglomération dont le mandat sera redéfini au cours des prochains mois.



INFORMATIONS BUDGÉTAIRES 2010 PAR DIRECTION

Direction des affaires institutionnelles

Mission

Direction des affaires institutionnelles

Secteur « Affaires gouvernementales »

- Promouvoir les intérêts de Montréal, métropole du Québec, en consolidant les partenariats qu'elle entretient avec les gouvernements du Québec et du Canada;
- Œuvrer de concert avec les autres villes du Québec et du Canada dans des domaines d'intérêt commun;
- Assurer une concertation suivie avec différentes organisations et institutions clés de Montréal;
- Fournir un appui aux services et directions de la Ville afin d'assurer une cohérence des actions de Montréal en matière d'affaires gouvernementales.

Secteur « Affaires internationales »

- Entretenir des relations avec un certain nombre de villes étrangères, dans le cadre de jumelage ou autrement, dans une perspective d'échange sur les meilleures pratiques ainsi qu'afin de favoriser le développement économique et culturel de Montréal;
- Poursuivre des relations privilégiées avec certaines villes de pays en développement dans une perspective de coopération et de solidarité;
- Assurer le rayonnement international de la Ville de Montréal ainsi que sa contribution aux grands dossiers urbains par une participation à diverses associations internationales de villes.

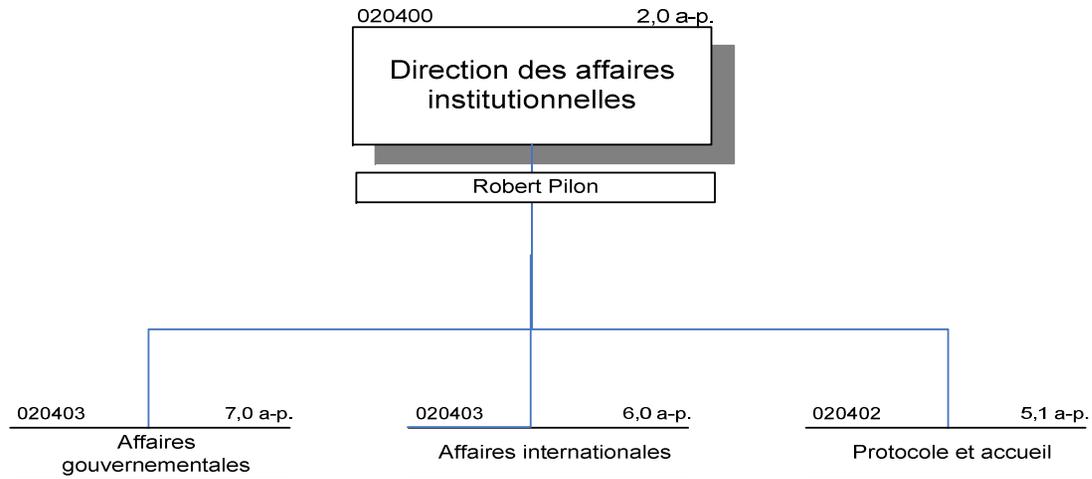
Secteur « Accueil et protocole »

- Assurer un accueil approprié à l'hôtel de ville de diverses délégations étrangères lors de leur séjour à Montréal;
- Accueillir à l'hôtel de ville les membres du corps consulaire en poste à Montréal ainsi que des diplomates en poste au Canada;
- Organiser à l'hôtel de ville des manifestations pour souligner les réalisations de divers groupes de citoyens montréalais ainsi que pour souligner certaines initiatives de la Ville de Montréal.

Direction générale

Budget 2010

Total a-p. : 20,1



Avril 2010

Sommaire

Nom de l'unité d'affaires:

Affaires Institutionnelles

Revenus et dépenses par compétence

(en milliers de dollars)

| | Revenus | | Dépenses | |
|---|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
| | Budget Comparatif 2009 | Budget Comparatif 2010 | Budget Comparatif 2009 | Budget Comparatif 2010 |
| Affaires internationales | | | | |
| Conseil municipal | | | | |
| - Rémunération | - | - | 817,8 | 866,9 |
| - Autres familles de dépenses | - | - | 1 406,8 | 1 601,4 |
| Conseil d'agglomération | - | - | - | - |
| Sous-total | - | - | 2 224,6 | 2 468,3 |
| Protocole et accueil | | | | |
| Conseil municipal | | | | |
| - Rémunération | - | - | 408,0 | 415,4 |
| - Autres familles de dépenses | - | - | 204,3 | 135,1 |
| Conseil d'agglomération | - | - | - | - |
| Sous-total | - | - | 612,3 | 550,5 |
| Affaires gouvernementales | | | | |
| Conseil municipal | | | | |
| - Rémunération | - | - | *** | 1 445,8 |
| - Autres familles de dépenses | - | - | *** | 775,0 |
| Conseil d'agglomération | - | - | *** | - |
| Sous-total | - | - | *** | 2 220,8 |
| - Total Rémunération | | | *** | 2 728,1 |
| - Total Autres familles de dépenses | | | *** | 2 511,5 |
| Grand total Affaires institutionnelles | - | - | *** | 5 239,6 |

*** Les données 2009 pour l'activité Affaires gouvernementales ne peuvent être comparées à celles de 2010 compte tenu de la récente réorganisation qui a entraîné la répartition de ressources et de crédits entre plusieurs unités administratives, dont la nouvelle Direction des affaires institutionnelles

Sommaire

Nom de l'unité d'affaires:

Affaires Institutionnelles

Revenus par activités

(en milliers de dollars)

| | Conseil municipal | | | | Conseil d'agglomération | | | | Total | | | |
|---|---------------------------------|--------------------------------|----------------------|------------------------|---------------------------------|--------------------------------|----------------------|------------------------|---------------------------------|--------------------------------|----------------------|------------------------|
| | Budget original Comparatif 2009 | Budget modifié Comparatif 2009 | Réel Comparatif 2009 | Budget Comparatif 2010 | Budget original Comparatif 2009 | Budget modifié Comparatif 2009 | Réel Comparatif 2009 | Budget Comparatif 2010 | Budget original Comparatif 2009 | Budget modifié Comparatif 2009 | Réel Comparatif 2009 | Budget Comparatif 2010 |
| Administration générale - | | | | | | | | | | | | |
| Conseil municipal | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Autres - Administration générale | - | 118,4 | 123,0 | - | - | - | - | - | - | 118,4 | 123,0 | - |
| Autres activités | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Frais de financement | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Remboursement de la dette à long terme | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Total | - | 118,4 (*) | 123,0 | - | - | - | - | - | - | 118,4 (*) | 123,0 | - |

* Crédits additionnels reçus dans le dossier de prêt d'employé à l'externe (Ministère de l'Immigration)

Sommaire

Nom de l'unité d'affaires:

Affaires institutionnelles

Dépenses par activités

(en milliers de dollars)

| | Conseil municipal | | | | Conseil d'agglomération | | | | Total | | | |
|---|---------------------------------|--------------------------------|----------------------|------------------------|---------------------------------|--------------------------------|----------------------|------------------------|---------------------------------|--------------------------------|----------------------|------------------------|
| | Budget original Comparatif 2009 | Budget modifié Comparatif 2009 | Réel Comparatif 2009 | Budget Comparatif 2010 | Budget original Comparatif 2009 | Budget modifié Comparatif 2009 | Réel Comparatif 2009 | Budget Comparatif 2010 | Budget original Comparatif 2009 | Budget modifié Comparatif 2009 | Réel Comparatif 2009 | Budget Comparatif 2010 |
| Affaires internationales | | | | | | | | | | | | |
| Administration générale | | | | | | | | | | | | |
| Conseil municipal | 2 224,6 | 2 202,9 | 2 119,4 | 2 468,3 | - | - | - | - | 2 224,6 | 2 202,9 | 2 119,4 | 2 468,3 |
| Sous-total | 2 224,6 | 2 202,9 | 2 119,4 | 2 468,3 | | | | | 2 224,6 | 2 202,9 | 2 119,4 | 2 468,3 |
| Protocole et accueil | | | | | | | | | | | | |
| Administration générale | | | | | | | | | | | | |
| Conseil municipal | 612,3 | 554,9 | 560,5 | 550,5 | - | - | - | - | 612,3 | 554,9 | 560,5 | 550,5 |
| Sous-total | 612,3 | 554,9 | 560,5 | 550,5 | - | - | - | - | 612,3 | 554,9 | 560,5 | 550,5 |
| Affaires gouvernementales | | | | | | | | | | | | |
| Administration générale | | | | | | | | | | | | |
| Conseil municipal | *** | *** | *** | 2 220,8 | - | - | - | - | *** | *** | *** | 2 220,8 |
| Sous-total | *** | *** | *** | 2 220,8 | - | - | - | - | *** | *** | *** | 2 220,8 |
| Total Affaires institutionnelles | *** | *** | *** | 5 239,6 | - | - | - | - | *** | *** | *** | 5 239,6 |

*** Les données 2009 pour l'activité Affaires gouvernementales ne peuvent être comparées à celles de 2010 compte tenu de la récente réorganisation qui a entraîné la répartition de ressources et de crédits entre plusieurs unités administratives, dont la nouvelle Direction des affaires institutionnelles

Sommaire

Nom de l'unité d'affaires:

Affaires institutionnelles

Revenus par objets

(en milliers de dollars)

| | Budget original Comparatif 2009 | Budget modifié Comparatif 2009 | Réel Comparatif 2009 | Budget Comparatif 2010 |
|------------------------|--|---|-------------------------------------|---------------------------------------|
| Autres services rendus | - | 118,4 | 123,0 | - |
| Autres revenus | - | - | - | - |
| Transferts | - | - | - | - |
| Total | - | 118,4 (*) | 123,0 | - |

Dépenses par objets

(en milliers de dollars)

| | Budget original Comparatif 2009 | Budget modifié Comparatif 2009 | Réel Comparatif 2009 | Budget Comparatif 2010 |
|--|--|---|-------------------------------------|---------------------------------------|
| Rémunération et cotisations de l'employeur | *** | *** | *** | 2 728,1 |
| Transport et communications | *** | *** | *** | 410,2 |
| Honoraires professionnels | *** | *** | *** | 885,5 |
| Services techniques et autres | *** | *** | *** | 256,4 |
| Location, entretien et réparation | *** | *** | *** | 175,6 |
| Biens non durables | *** | *** | *** | 161,2 |
| Biens durables | *** | *** | *** | 82,5 |
| Frais de financement | *** | *** | *** | - |
| Contributions à des organismes | *** | *** | *** | 540,1 |
| Total | *** | *** | *** | 5 239,6 |

* Crédits additionnels reçus dans le dossier de prêt d'employé à l'externe (Ministère de l'Immigration)

*** Les données 2009 pour l'activité Affaires gouvernementales ne peuvent être comparées à celles de 2010 compte tenu de la récente réorganisation qui a entraîné la répartition de ressources et de crédits entre plusieurs unités administratives, dont la nouvelle Direction des affaires institutionnelles

Sommaire

Nom de l'unité d'affaires:

Affaires institutionnelles

Dépenses par catégories d'emplois

(en milliers de dollars et en années-personnes)

| | \$ | | Années-personnes | |
|----------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
| | Budget Comparatif 2009 | Budget Comparatif 2010 | Budget Comparatif 2009 | Budget Comparatif 2010 |
| Cadres | *** | 995,1 | *** | 7,0 |
| Cols blancs | *** | 1 189,5 | *** | 8,1 |
| Professionnels | *** | 543,5 | *** | 5,0 |
| Total | *** | 2 728,1 | *** | 20,1 |

*** Les données 2009 pour l'activité Affaires gouvernementales ne peuvent être comparées à celles de 2010 compte tenu de la récente réorganisation qui a entraîné la répartition de ressources et de crédits entre plusieurs unités administratives, dont la nouvelle Direction des affaires institutionnelles

RÉALISATIONS 2010
Direction des affaires institutionnelles
Introduction générale

Activités prioritaires :

- Réaliser l'intégration des trois secteurs de la nouvelle Direction des affaires institutionnelles (Affaires gouvernementales, Affaires internationales, Accueil et Protocole).
- Procéder à un état de situation des activités de la Direction des affaires institutionnelles ainsi que des activités des différents services et directions de la Ville en matière d'affaires gouvernementales et d'affaires internationales.
- Élaborer un plan d'action triennal (2011-2013) pour la Direction des affaires institutionnelles.

RÉALISATIONS 2010
Direction des affaires institutionnelles
Secteur « Affaires gouvernementales »

1. Relations entre la Ville de Montréal et le gouvernement du Québec

1.1 Relations entre le maire et le premier ministre du Québec

- Participation du maire à la Rencontre économique 2010 présidée par le premier ministre

1.2 Relations entre le maire et le ministre responsable de la métropole

1.3 Relations entre les élus de la Ville de Montréal et les élus de l'Assemblée nationale représentant les circonscriptions de l'île de Montréal

1.4 Relations avec le ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire (MAMROT)

1.4.1 Rencontres entre le maire et le ministre et/ou entre les directions de la Ville et du ministère

- Rencontre entre le maire et le ministre Laurent Lessard (avril)
- Rencontres entre le directeur général et le sous-ministre (avril et mai)

1.4.2 Participation de la Ville de Montréal à la Table Québec-municipalités (TQM) et à ses sous-comités

- Rencontres de la TQM (avril et juin)
- Rencontres des sous-comités permanents de la TQM
 - Comité permanent de liaison Environnement-municipalités (COPLEM)
 - Comité permanent en transport avec le milieu municipal
 - Comité permanent sur les infrastructures (mai)
- Rencontres des sous-comités ad hoc de la TQM
 - Sous-comité sur la révision de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (deux rencontres de travail à venir)
 - Sous-comité sur le suivi du Rapport sur l'éthique et la démocratie dans le milieu municipal (février)
 - Sous-comité sur le suivi du Rapport du Groupe-conseil sur l'octroi des contrats municipaux

RÉALISATIONS 2010

Direction des affaires institutionnelles

Secteur « Affaires gouvernementales »

- 1.4.3 Participation de la Ville à la Conférence administrative régionale (CAR) de Montréal
- 4 rencontres (février, mai, septembre et novembre)
- 1.4.4 Participation de la Ville à la Table tripartite¹ (gouvernement du Québec, Ville de Montréal et villes reconstituées de l'agglomération de Montréal)
- 1.4.5 Participation de la Ville à la Table bipartite² (gouvernement du Québec et Ville de Montréal)
- 1.5 Relations avec les autres ministères du gouvernement du Québec jouant un rôle clé dans les dossiers montréalais (*en appui aux services et directions concernés de la Ville de Montréal*)
- 1.5.1 Ministère des Finances
- Rencontres avec le ministre
 - Rencontres avec la haute direction du ministère
 - Consultations et mémoires prébudgétaires
- 1.5.2 Autres ministères clés, notamment
- Ministère des Transports
 - Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine
 - Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs
 - Ministère de l'Éducation, du Sport et du Loisir
 - Ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale
 - Ministère des Communautés culturelles et de l'Immigration
- 1.5.3 Autres ministères

¹ Constituée en vertu de l'Entente pour améliorer le fonctionnement de l'agglomération de Montréal de juin 2008

² Constituée en vertu de l'Entente pour une reconnaissance du statut particulier de Montréal de juin 2008

RÉALISATIONS 2010
Direction des affaires institutionnelles
Secteur « Affaires gouvernementales »

1.6 Relations entre la Ville et les sociétés d'État ou organismes gouvernementaux (Hydro-Québec, Régie des installations olympiques, etc.)

1.6.1 Hydro-Québec

- Comité directeur Ville de Montréal – Direction régionale d'Hydro-Québec
- Comité conjoint Ville de Montréal-Hydro-Québec sur la maîtrise de la végétation (avril et octobre)

2. Relations entre la Ville de Montréal et le gouvernement du Canada

2.1 Relations entre le maire et le premier ministre du Canada

2.2 Relations entre le maire et le ministre responsable de la région de Montréal

2.3 Relations entre les élus de la Ville de Montréal et les élus du Parlement du Canada représentant des circonscriptions de l'île de Montréal

2.4 Relations entre la Ville et les ministères du gouvernement du Canada jouant un rôle clé dans les dossiers montréalais (*en appui aux services et directions concernés de la Ville de Montréal*)

2.4.1 Ministère des Finances

- Rencontre avec le ministre
- Rencontre avec la haute direction du ministère
- Consultations et mémoires prébudgétaires

2.4.2 Autres ministères clés

- Ministère des Transports, des Infrastructures et des Collectivités
- Ministère de l'Industrie
- Environnement Canada
- Patrimoine canadien
- Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec
- Ministère de la Coopération internationale

RÉALISATIONS 2010
Direction des affaires institutionnelles
Secteur « Affaires gouvernementales »

2.4.3 Autres ministères

2.5 Relations entre la Ville et les sociétés d'État ou organismes gouvernementaux relevant du gouvernement fédéral

- Société du Vieux-port de Montréal
- Société Radio-Canada
- Société immobilière du Canada
- Société des ponts fédéraux limitée

3. Relations entre la Ville de Montréal et les associations municipales, les villes du Québec et d'autres intervenants

3.1 Union des municipalités du Québec (UMQ)

- Participation de la Ville comme observatrice aux Assises annuelles (mai)

3.2 Fédération québécoise des municipalités du Québec (FQM)

- Participation de la Ville comme observatrice au congrès annuel (octobre)

3.3 Relations entre Montréal et les villes du Québec

3.4 Autres activités

- Participation à la démarche de réflexion de Solidarité rurale du Québec (SRQ) sur l'occupation des territoires
 - Rencontres de mars et juin
 - Conférence nationale des 21 et 22 avril
- Participation au groupe de travail sur la complémentarité rurale-urbaine (avril et autres rencontres à venir)

RÉALISATIONS 2010
Direction des affaires institutionnelles
Secteur « Affaires gouvernementales »

4. Les relations avec la Fédération canadienne des municipalités (FCM) et les villes canadiennes (hors Québec)

4.1 Participation de la Ville de Montréal aux instances de la FCM

4.1.1 Caucus des maires des grandes villes (janvier, juin et novembre)

4.1.2 Assemblée générale annuelle (juin)

4.1.3 Conseil d'administration (mars, septembre et novembre)

4.1.4 Table des officiers (une fois par mois)

4.1.5 Comité exécutif (une fois par mois)

4.1.6 Caucus régional du Québec et Caucus francophone

4.1.7 Autres instances

- Comité stratégique sur la gouvernance
- Comités politiques FCM : Montréal est active sur sept d'entre eux

4.2 Relations entre Montréal et les grandes villes canadiennes (hors Québec)

5. Relations avec d'autres acteurs régionaux

5.1 Relations avec la Conférence régionale des élus de Montréal (CRÉ)

5.2 Relations avec d'autres acteurs régionaux clés (Port de Montréal, Tourisme Montréal, Aéroport de Montréal, Chambre de commerce du Montréal métropolitain, etc.)

6. Appui aux services et directions de la Ville de Montréal dans leurs activités de relations gouvernementales

7. Appui aux activités de relations gouvernementales du cabinet du maire de Montréal

RÉALISATIONS 2010
Direction des affaires institutionnelles
Secteur « Affaires internationales »

1. Missions officielles

1.1 Envoi de missions officielles

- Missions du maire Gérald Tremblay
 - Missions liées au dossier Haïti :
 - Haïti (avec la gouverneure générale du Canada, mars)
 - New York, Conférence internationale des donateurs pour un nouvel avenir en Haïti à l'ONU (mars)
 - Chicago, Bureau exécutif de CGLU et au « Richard J. Daley Global Cities Forum » (avril)
 - Autres missions :
 - Liège, réunion du bureau de l'AIMF (mars)
 - Shanghai, Hong Kong, Guangzhou : Exposition universelle, 25^e anniversaire du jumelage Montréal - Shanghai, missions économiques (mai)
 - Lausanne, Assemblée générale de l'AIMF (octobre, à confirmer)
 - Nagoya, Convention des Parties (COP) sur la Diversité biologique (octobre, à confirmer)
 - Lyon : 30^e anniversaire des relations Montréal – Lyon et Entretiens Jacques Cartier (automne, à confirmer)
- Shanghai (Chine) : Participation de Mme Fotopulos à la Mission Design (mai)
- Moselle (France) : Participation d'un élu à l'inauguration du Jardin Otherha en présence du premier ministre, François Fillon (juin)
- Séoul : Participation de Mme Helen Fotopulos à la conférence « Seoul Design Capital » (février)

RÉALISATIONS 2010

Direction des affaires institutionnelles

Secteur « Affaires internationales »

1.2 Accueil de missions officielles

- France : M. Édouard Courtial, député de l'Oise, Assemblée nationale de France sur le thème du développement social (janvier)
- Zhejiang (Chine) : M. Ahou Shuxun, vice-président de l'Institut de design et de recherche en sciences environnementales (Station d'épuration des eaux usées de Montréal, mars)
- Fujian (Chine) : M. Shi Limin, Directeur du Département du vérificateur général de la province du Fujian (mars)
- France : M. Jacques Legendre, président de la Commission culture, éducation et communication du Sénat français (avril)
- Busan (Corée du Sud) : M. Baek, ambassadeur et vice-maire, dans le cadre des préparations du 10^e anniversaire du jumelage Montréal – Busan (avril)
- Beijing (Chine) : Bureau de la gestion de la construction du district Dongcheng (ville intérieure et centres commerciaux, avril)
- Shenyang (Chine) : M. Zeng Wei, secrétaire général de la Ville de Shenyang (aérospatial, ville intérieure, avril)
- Paris : M. Christophe Girard, adjoint au maire de Paris chargé de la culture (mai)
- Johannesburg (Afrique du Sud) : M. Titus Matome Matbotja, conseiller et président du Comité de la planification du développement et de la gestion urbaine (mai)
- Chine : Art Express 2010 - Délégation artistique et muséale (échanges culturels, artistiques et muséaux, mai)
- Lyon : M. Gérard Claisse, adjoint au maire, chargé de la démocratie participative (juin)
- Rio de Janeiro : M. Felipe de Faria Goes, secrétaire au développement économique (juin)
- France : Bernard Kouchner, ministre des Affaires étrangères de France (juin)
- Shanghai : Université Tongji sur la gestion et la sécurité des espaces souterrains (juin)
- Liban : Délégation officielle du Liban à l'occasion de l'inauguration d'une œuvre d'art commémorant l'arrivée des premiers Libanais à Montréal (juin)
- Busan (Corée du Sud) : Délégation du directeur général de la Busan Foundation for International Activities, dans le cadre des préparations du 10^e anniversaire Montréal – Busan (août)
- Lyon : M. Jean-Michel Daclin, adjoint au maire (mission économique sur les industries créatives et échange d'expertise dans le domaine de la planification urbaine (septembre)
- Busan : Délégation présidée par le maire M. Hur Nam-Sik - 10^e anniversaire jumelage Montréal – Busan (novembre)

RÉALISATIONS 2010

Direction des affaires institutionnelles

Secteur « Affaires internationales »

2. Relations bilatérales avec des villes étrangères

(Activités d'échange, acquisition et transfert d'expertise et de coopération technique)

2.1 Dans le cadre de protocoles d'entente avec la Ville de Montréal

- Lyon : Participation au colloque de l'Office de consultation publique de Montréal (cf. : 7.1) et démarches de programmation de projets futurs (juin)
- Région Île-de-France : Finalisation du projet de coopération avec la Région Île-de-France sur la gestion des matières résiduelles en collaboration avec la CMM (juin, cf. : 5.8)
- Shanghai :
 - Signature du mémorandum de jumelage pour les années 2010 – 2012 (mai)
 - Signature de l'entente entre les bibliothèques (mai)
 - Publication d'un document sur les faits saillants des 25 années de relations entre Montréal et Shanghai
 - Participation de huit membres du Conseil jeunesse de Montréal à l'Expo et échanges avec la Shanghai Youth Federation (juillet)
 - Support à l'organisation d'un séminaire sur les espaces verts et l'urbanisation durable à Shanghai (octobre)
 - Haïti et Port-au-Prince :
 - Négociations avec l'ACDI pour la conclusion du PAGRIPAP (Projet d'appui à la gouvernance et au renforcement institutionnel de la Ville de Port-au-Prince)
 - Coordination avec villes et réseaux de villes (Barcelone et Paris) pour la reconstruction d'Haïti suite au séisme du 12 janvier dernier : remise sur pied de l'administration de la Ville de Port-au-Prince, soutien à l'aménagement d'une mairie temporaire
 - Participations à des conférences et séances de réflexion sur la reconstruction d'Haïti (Ottawa, Paris, Fort-de-France), ONU

RÉALISATIONS 2010

Direction des affaires institutionnelles

Secteur « Affaires internationales »

2.2 Activités réalisées en partenariat avec des villes non liées par des ententes avec Montréal

- Bamako (Mali) : Envoi d'un expert du Service des finances au 1^{er} Forum international sur le développement urbain (février), envoi d'une mission technique dans le cadre du projet pilote sur le Grand Marché (juin)
- La Havane : Mission technique de M. Armando Choy, président du Groupe de travail d'État pour l'assainissement, la préservation et le développement de la baie de la Havane (mars)
- Bordeaux : Élaboration d'un projet d'échange sur la « solidarité urbaine » associant les quartiers Saint-Michel des deux villes

2.3 Projets spéciaux

- Shanghai : Participation de la Ville de Montréal à l'Exposition universelle (mai – octobre)
- Montréal : Participation d'une équipe de Shanghai au Festival des courses de bateaux dragons (juillet)
- Hiroshima : Participation annuelle au Concours de Dessins du Musée de la Paix de Hiroshima dans le cadre du jumelage Montréal – Hiroshima (cf. : 5.7, été)
- Milan : Démarches préparatoires en vue d'une éventuelle participation de la Ville de Montréal à l'Exposition universelle de Milan 2015 « Nourrir la planète, énergie pour la vie »
- Démarches préparatoires pour le volet international des activités du 375^e anniversaire de Montréal en 2017

3. Relations multilatérales

(Participation aux associations internationales de villes)

3.1 Association internationale des maires francophones (AIMF)

* Le maire Gérald Tremblay est vice-président

- Préparation du texte de déclaration d'appui à Haïti pour l'AIMF et le CGLU (janvier)
- Liège : Participation du maire Tremblay à la réunion du Bureau de l'AIMF (mars)
- Montréal : Accueil de M. Pierre Baillet, secrétaire permanent de l'AIMF (avril)
- Lafayette (Louisiane) : Participation de la Ville de Montréal à une rencontre sur la reconstruction d'Haïti (juin)

RÉALISATIONS 2010

Direction des affaires institutionnelles

Secteur « Affaires internationales »

- Lausanne : Participation de la Ville de Montréal à l'Assemblée générale en marge du Sommet de la Francophonie (octobre)
- Lausanne : Participation de la Ville de Montréal au Colloque « Villes, universités et développement local » (octobre, cf. : 5.6)
- Maroc : Participation éventuelle de la Ville, en collaboration avec l'Office de consultation publique de Montréal, à un séminaire de formation à la consultation publique (2011)
- Nouatchock (Mauritanie) : Participation éventuelle à la réunion du Bureau de l'AIMF (printemps 2011)

3.2 Cités et gouvernements locaux unis (CGLU)

- * Le maire Gérald Tremblay est vice-président du Bureau exécutif et vice-président de la région Amérique du Nord
- Chicago : Participation du maire Tremblay au Bureau exécutif de CGLU et au « Richard J. Daley Global Cities forum » (avril)
- New York : Conférence à l'occasion du 10^e anniversaire des Objectifs du Millénaire pour le Développement (OMD), ONU, (septembre)
- Mexico : Conseil mondial CGLU (jumelé au World Mayors Council on Climate Change, WMCCC, novembre)

3.3 Métropolis

- * Le maire Gérald Tremblay est vice-président et trésorier
- Montréal : Rencontre du Réseau des Femmes sur le *Gender budgetting* (juin)
- Barcelone : Réunion des antennes du réseau, participation à la réunion du comité exécutif et participation au conseil d'administration (octobre)

3.4 Mayors for Peace

- Démarche en cours : recrutement de nouveaux membres pour Mayors for Peace (Hiroshima), en collaboration avec la Ville de Whistler

RÉALISATIONS 2010

Direction des affaires institutionnelles

Secteur « Affaires internationales »

3.5 Local Governments for Sustainability (ICLEI) et World Mayors Council on Climate Change (WMCCC)

- Nagoya : participation éventuelle au City Biodiversity Summit (World Mayors' Council on Climate Change), dans le cadre de la Convention des Parties (COP) sur la diversité biologique, Nagoya, Japon (octobre)

3.6 Ligue des villes historiques

3.7 Lighting Urban Community International (LUCI)

3.8 Réseau des villes gourmandes (DÉLICE)

- Montréal : Assemblée générale (septembre, cf. : 2.1 Lyon)

4. Relations avec des gouvernements étrangers, OIG et OING

4.1 Consulats généraux et ambassades

- Préparation des notes et participation aux accueils de courtoisie des nouveaux diplomates (une quinzaine par année)
- Relations continues entre la Ville et le corps consulaire (participation au bal annuel, échange de vœux du Nouvel An, dîner annuel à l'hôtel de ville, activités thématiques, etc.)
- Suivi des questions de privilèges et immunités (stationnements diplomatiques, permis, etc.)

4.2 Organisations internationales gouvernementales (OIG)

4.2.1 Francophonie

- Membre de l'AIMF, opérateur de la Francophonie
- Collaboration aux assises internationales de l'AUF (Agence Universitaire de la Francophonie) à Montréal sur Haïti (mai)

RÉALISATIONS 2010
Direction des affaires institutionnelles
Secteur « Affaires internationales »

4.2.2 OACI

- Assemblée triennale (septembre)

4.2.3 Secrétariat de la convention sur la diversité biologique à Montréal

- Année internationale de la diversité biologique
- COP sur la diversité biologique, Nagoya (Japon, octobre)

4.2.4 UNESCO

- Coalition internationale des villes contre le racisme (membre depuis 2004)
- Préparation de la réunion du Réseau des villes créatives à Montréal, prévue en 2011 (membre depuis 2006)

4.2.5 Autres

- Présidence par le maire Gérald Tremblay d'un atelier sur l'efficacité de l'aide dans le cadre d'un séminaire de l'Union européenne sur le processus de Palerme II (Liège mars)

4.3 **Organisations internationales non gouvernementales (OING)**

4.3.1 Centre international de prévention de la criminalité

- Participation aux colloques sur la médiation sociale avec des experts de la Ville de Lyon

4.3.2 Autres

- Accueil de courtoisie à l'hôtel de ville du boursier montréalais de AFS Canada (séjour scolaire d'un an à Hiroshima, jumelée avec Montréal, janvier, cf. : 2.1)

RÉALISATIONS 2010
Direction des affaires institutionnelles
Secteur « Affaires internationales »

5. Partenariat avec ministères, organismes gouvernementaux et autres institutions québécois et canadiens

5.1 Ministère des Relations internationales (Québec)

- Dépôt d'une demande au Fonds franco-québécois de coopération décentralisée pour la réalisation d'un projet en partenariat avec la Ville de Lyon sur la participation citoyenne
- Dépôt d'un projet d'échange de fonctionnaires entre les Villes de Paris et de Montréal auprès de la Commission permanente de coopération franco-québécoise
- Moscou : développement des relations entre les deux villes dans le cadre de l'entente Québec-Moscou, signée en décembre 2009

5.2 Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international

5.3 Agence canadienne de développement international – Haïti (cf. : 2.1)

5.4 Fédération canadienne des municipalités / Volet international

5.5 Montréal International (participation au FODIM)

5.6 Universités :

- En collaboration avec l'Université McGill, traduction de la Charte montréalaise des droits et responsabilités en arabe et en chinois (mandarin) et en portugais avec l'Université de Montréal
- URBA 2015 : Invitation par l'UQAM au conseiller du maire de Londres, responsable des transports, à la Conférence sur l'électrification des transports (mai)
- En collaboration avec l'UQAM, organisation d'un atelier sur la gouvernance dans le cadre du colloque de l'AIMF « Villes, universités et développement local », Lausanne (octobre, cf. : 3.1)
- CERIUUM – Université d'été (annuel, juillet)

RÉALISATIONS 2010
Direction des affaires institutionnelles
Secteur « Affaires internationales »

5.7 **Commissions scolaires (cf. : 2.3 Hiroshima)**

5.8 **CMM (cf : 2.1 Île-de-France)**

6. Autres partenariats

6.1 **ONG (AQOCI, CECI, OXFAM, etc.) et organisations de la société civile (OSC)**

- Club des petits-déjeuners
- Journée de la coopération internationale
- Journée internationale de la paix et du cessez-le-feu

6.2 **Conférence de Montréal**

- Participation annuelle du maire de Montréal aux cérémonies d'ouverture et de clôture, au dîner des gouverneurs

6.3 **Sommet du Millénaire**

- Participation annuelle du maire de Montréal aux cérémonies d'ouverture et aide logistique

6.4 **Congrès internationaux**

- Québec : participation de M. Michael Applebaum au Congrès mondial de la Route : viabilité hivernale (février)

7. Appui aux initiatives internationales des directions et des services de la Ville de Montréal

7.1 **Office de consultation publique de Montréal (cf. : 2.1 et 3.1)**

8. Autres activités

8.1 **Site internet du Bureau des Affaires internationales**

RÉALISATIONS 2010

Direction des affaires institutionnelles

Secteur « Accueil et protocole »

1. Accueil des membres du corps consulaire en poste à Montréal et de diplomates en poste au Canada

1.1 Échange de vœux avec le corps consulaire (janvier)

1.2 Réception annuelle en l'honneur du corps consulaire (juin)

1.3 Accueil de consuls

- Consule générale de l'Équateur (février)
- Consule générale de Belgique (mars)
- Consul général de l'Équateur (avril)
- Consule générale d'Égypte (avril)
- Consul général d'Italie (avril)
- Consule générale du Panama (mai)

1.4 Accueil d'ambassadeurs

- Ambassadeur du Japon (janvier)
- Ambassadeur de France (mars)
- Ambassadeur de la République de Corée (avril)
- Ambassadeur des États-Unis (avril)

2. Accueil de délégations ou de représentants étrangers (maires ou élus municipaux, parlementaires, personnalités, participants à des congrès internationaux, etc.)

2.1 Accueil de maires, élus municipaux et parlementaires étrangers

- Sénateur polonais (février)
- Président honoraire de l'Assemblée Nationale de la République du Congo et député (février)

RÉALISATIONS 2010

Direction des affaires institutionnelles

Secteur « Accueil et protocole »

- Sénatrice de la Grenade (février)
- Maire d'Agnetz et député, France (février)
- Délégation conduite par le secrétaire général de la Ville de Shenyang, Chine (avril)
- Délégation conduite par le vice-maire de la Ville de Busan, Corée du Sud (avril)
- Mission de sénateurs français (avril)
- Adjoint principal du maire de Londres - responsable des politiques de Transport (mai)
- Délégation conduite par le maire de Busan dans le cadre du 1^e anniversaire de jumelage Montréal-Busan (novembre)

2.2 Accueil de participants à des congrès ou à des événements internationaux se tenant à Montréal

- Participants et organisateurs de la Coupe du monde de gymnastique rythmique Montréal 2010 (janvier)
- Participants au Sommet organisé par la Croix-Rouge canadienne et haïtienne sur la situation en Haïti (février)
- Participants au 88^e Congrès international de l'American Hellenic Educational Progressive Association (juillet)

2.3 Accueil de personnalités étrangères

- Jordi Savall et Montserrat Figueras, musiciens nommés artistes de l'Unesco pour la paix (avril)

3. **Accueil de délégations canadiennes ou de représentants canadiens** (maires ou élus municipaux, parlementaires, personnalités, participants à des congrès, etc.)

4. **Réceptions pour souligner un anniversaire, une commémoration, une réalisation exceptionnelle, la tenue d'un festival ou d'un événement majeur à Montréal, etc.**

- Petit-déjeuner Martin Luther King Jr (janvier)
- Lancement du concours québécois en Entrepreneuriat (février)
- Nuit blanche 2010 (février)

RÉALISATIONS 2010

Direction des affaires institutionnelles

Secteur « Accueil et protocole »

- Réception pour souligner le mois de l'histoire des Noirs (février)
- Lancement de la fierté d'apprendre à Montréal (février)
- 30^e anniversaire de l'Orchestre Métropolitain (février)
- Accueil des récipiendaires des Prix SOBA (Sounds of Blackness Awards) (mars)
- Journée internationale des femmes (mars)
- Petit-déjeuner avec les leaders de Centraide (mars)
- Conférence de presse – Sommet du millénaire (mars)
- Conférence de presse – Portes ouvertes « Design Montréal » (avril)
- Commémoration de l'Holocauste (avril)
- Lancement de la 4^e édition de la marche du courage 2010 Fondation Procure (avril)
- Conférence de presse et signature du livre d'or : Défilé des athlètes olympiques et paralympiques (avril)
- Accueil de musiciens de l'ensemble musical « Les idées heureuses » (mai)
- 50^e anniversaire du Conservatoire d'art dramatique (novembre)

5. Réceptions de représentants de communautés d'origines diverses établies à Montréal

- Remise des bourses de la Chambre de commerce Canada-Liban (janvier)
- Lancement de deux répertoires des organismes d'affaires de la Communauté Sud-Est asiatique et de l'Association Ince-Canada (janvier)
- Leaders de la communauté haïtienne (février)
- Association des gens d'affaires et professionnels italo-canadiens (mars)
- Conférence de presse et accueil des leaders de la communauté irlandaise à l'occasion de la Saint-Patrick (mars)
- 40^e de la Chambre de Commerce canado-suisse (mai)

RÉALISATIONS 2010

Direction des affaires institutionnelles

Secteur « Accueil et protocole »

6. Activités de l'administration municipale (lancement d'une politique, d'un plan, remise d'un prix, etc.)

- Lancement du Plan directeur des relations avec les citoyens par le Service de police de la Ville de Montréal (mars)
- Lancement du Défi climat (mars)
- Cérémonie de clôture du Programme de parrainage professionnel (mars)
- Remise du Prix de l'économie sociale de Montréal (mars)
- Rencontre du Comité de pilotage, Montréal métropole culturelle (avril)
- Remise de la contribution annuelle de la Ville de Montréal à Centraide (avril)
- Remise des bourses de la fondation du maire pour la jeunesse (avril)
- Jour de compassion – en mémoire des employés de la Ville décédés dans l'exercice de leur fonction (avril)
- Remise officielle de la version en langue arabe de la Charte montréalaise des droits et responsabilités par le département de traduction de l'Université McGill (mai)
- Petit-déjeuner d'Info-crime (mai)
- Messe anniversaire de Montréal / Basilique Notre-Dame (mai)
- Collecte de sang 2010 (septembre)

7. Tenue d'expositions dans le hall de l'hôtel de ville

- Les efforts de chacun font la richesse de tous (février)
- 50^e anniversaire Les compagnons de Montréal (mars)
- Projet de tramway à Montréal (mars)
- Frédéric et les Mosaïcultures (mai)
- Maquette grandeur nature de l'avion Blériot XI (Le Scarabée) à l'occasion du 100^e anniversaire du 1^{er} vol d'avion au dessus de Montréal (juin)
- Le Rwanda à Montréal – Art et société (août)
- Opération Patrimoine architectural de Montréal 2010 (septembre/octobre)
- Exposition de photos dans le cadre du 10^e anniversaire de jumelage Montréal-Busan (novembre)

PRIORITÉS 2011
Direction des affaires institutionnelles

Les priorités 2011 des différents secteurs de la Direction des affaires institutionnelles découleront du plan d'action triennal établi au cours des prochains mois.



INFORMATIONS BUDGÉTAIRES 2010 PAR DIRECTION

Vérification interne

Mission

Vérification interne

La Vérification interne est une fonction indépendante des opérations et relève directement du directeur général (DG). Sa mission est d'examiner et évaluer les activités administratives et de gestion, sous la responsabilité du directeur général, et lui suggérer des recommandations pour améliorer le contrôle de ces activités. Elle aide aussi l'organisation à atteindre ses objectifs en évaluant ses processus de gestion des risques, de contrôle et de gouvernance et en formulant des propositions pour en renforcer l'efficacité.

Direction générale

Budget 2010

Total a-p. : 4,0

020200

4,0 a-p.

Direction de la
vérification interne

Marie Mongeau

Avril 2010

Sommaire

Nom de l'unité d'affaires:

Vérification interne

Revenus et dépenses par compétence

(en milliers de dollars)

| | Revenus | | Dépenses | |
|-------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
| | Budget Comparatif 2009 | Budget Comparatif 2010 | Budget Comparatif 2009 | Budget Comparatif 2010 |
| Conseil municipal | | | 655,2 | 662,1 |
| Conseil d'agglomération | | | - | - |
| Total | | | 655,2 | 662,1 |

Sommaire

Nom de l'unité d'affaires:

Vérification interne

Dépenses par activités

(en milliers de dollars)

| | Conseil municipal | | | | Conseil d'agglomération | | | | Total | | | |
|--------------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------|------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------|------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------|------------------------------|
| | Budget original Comparatif 2009 | Budget modifié Comparatif 2009 | Réel Comparatif 2009 | Budget Comparatif 2010 | Budget original Comparatif 2009 | Budget modifié Comparatif 2009 | Réel Comparatif 2009 | Budget Comparatif 2010 | Budget original Comparatif 2009 | Budget modifié Comparatif 2009 | Réel Comparatif 2009 | Budget Comparatif 2010 |
| Administration générale | | | | | | | | | | | | |
| Conseil municipal | 655,2 | 514,9 | 391,8 | 662,1 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 655,2 | 514,9 | 391,8 | 662,1 |
| Application de la loi | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Gestion financière et administrative | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Greffé | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Évaluation | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Gestion du personnel | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Autres - Administration générale | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Total | 655,2 | 514,9 | 391,8 | 662,1 | - | - | - | - | 655,2 | 514,9 | 391,8 | 662,1 |

Sommaire

Nom de l'unité d'affaires:

Vérification interne

Revenus par objets

(en milliers de dollars)

| | Budget original Comparatif 2009 | Budget modifié Comparatif 2009 | Réel Comparatif 2009 | Budget Comparatif 2010 |
|---|---------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------|------------------------------|
| Taxes | - | - | - | - |
| Paiements tenant lieu de taxes | - | - | - | - |
| Services rendus aux organismes municipaux | - | - | - | - |
| Autres services rendus | - | - | - | - |
| Autres revenus | - | - | - | - |
| Transferts | - | - | - | - |
| Quotes-parts | - | - | - | - |
| Total | - | - | - | - |

Dépenses par objets

(en milliers de dollars)

| | Budget original Comparatif 2009 | Budget modifié Comparatif 2009 | Réel Comparatif 2009 | Budget Comparatif 2010 |
|--|---------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------|------------------------------|
| Rémunération et cotisations de l'employeur | 409,5 | 369,7 | 366,4 | 416,4 |
| Transport et communications | 7,1 | 9,0 | 3,9 | 7,1 |
| Honoraires professionnels | 12,0 | - | - | - |
| Services techniques et autres | 222,6 | 133,9 | 20,5 | 234,6 |
| Location, entretien et réparation | - | - | - | - |
| Biens non durables | 1,0 | 2,0 | 0,7 | 1,0 |
| Biens durables | 3,0 | 0,3 | 0,3 | 3,0 |
| Frais de financement | - | - | - | - |
| Contributions à des organismes | - | - | - | - |
| Autres objets | - | - | - | - |
| Financement | - | - | - | - |
| Total | 655,2 | 514,9 | 391,8 | 662,1 |

Sommaire

Nom de l'unité d'affaires:

Vérification interne

Dépenses par catégories d'emplois

(en milliers de dollars et en années-personnes)

| | \$ | | Années-personnes | |
|---|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
| | Budget Comparatif 2009 | Budget Comparatif 2010 | Budget Comparatif 2009 | Budget Comparatif 2010 |
| Rémunération et cotisations de l'employeur | | | | |
| Élus | - | - | - | - |
| Cadres et contremaîtres | 127,2 | 149,7 | 1,0 | 1,0 |
| Cols blancs | 65,1 | 65,9 | 1,0 | 1,0 |
| Professionnels | 217,2 | 200,8 | 2,0 | 2,0 |
| Total | 409,5 | 416,4 | 4,0 | 4,0 |

PRINCIPALES RÉALISATIONS 2010

Vérification interne

1. Éthique

Conseils ou précisions donnés aux gestionnaires et employés ainsi que l'analyse des divulgations écrites

- reçues quant à des situations, potentielles ou réelles, de conflits d'intérêts (la vérification interne a un rôle de conseillère selon le guide);

2. Vérification de gestion

- Réalisation de mandats de vérification de gestion;

3. Suivi des rapports de vérification

- Suivi continu des recommandations du vérificateur général et support donné aux responsables d'unités et à la direction pour leur reddition de comptes;
- Suivi des recommandations émises dans les rapports antérieurs de vérification interne;

4. Examens préliminaires

- Familiarisation avec les missions et responsabilités de certains services corporatifs.

PRIORITÉS 2011
Vérification interne

- Suivi des recommandations du vérificateur général et de celles émises dans les rapports de vérification interne des années antérieures;
- Exécution de mandats de vérification de gestion (décrits au plan de vérification interne soumis au DG et Comité de vérification);
- Examen préliminaire des activités de certains secteurs jugés à risque.



DIRECTION GÉNÉRALE

Personnes-ressources :

*Direction générale - **M. Louis Roquet**, directeur général [514-872-0589](tel:514-872-0589)*

*Direction du greffe - **Me Yves Saindon**, greffier [514-872-3007](tel:514-872-3007)*

*Direction des affaires institutionnelles - **M. Robert Pilon**, directeur [514-872-9375](tel:514-872-9375)*

*Vérification interne - **Mme Marie Mongeau**, vérificatrice interne [514-872-1623](tel:514-872-1623)*